



Rada
Európskej únie

V Bruseli 22. júna 2021
(OR. en)

9399/21

**Medziinštitucionálny spis:
2020/0142 (APP)**

**RECH 288
FIN 412
COMPET 451
ENER 259**

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet:	ROZHODNUTIE RADY, ktorým sa mení rozhodnutie 2003/76/ES, ktorým sa ustanovujú opatrenia potrebné na vykonávanie protokolu tvoriaceho prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva o finančných následkoch uplynutia platnosti zmluvy o založení ESUO a o Výskumnom fonde pre uhlie a oceľ
----------	--

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2021/...

Z ...,

ktorým sa mení rozhodnutie 2003/76/ES, ktorým sa ustanovujú opatrenia potrebné na vykonávanie protokolu tvoriaceho prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva o finančných následkoch uplynutia platnosti zmluvy o založení ESUO a o Výskumnom fonde pre uhlie a oceľ

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Protokol (č. 37) o finančných následkoch uplynutia platnosti zmluvy o založení ESUO a o Výskumnom fonde pre uhlie a oceľ, pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie, a najmä na jeho článok 2 prvý odsek,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

¹ Súhlas z ... 2021 (zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku).

keďže:

- (1) Platnosť Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele uplynula 23. júla 2002 v súlade s článkom 97 uvedenej zmluvy. Všetky aktíva a pasíva Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (ďalej len „ESUO“) sa previedli na Úniu 24. júla 2002.
- (2) V súlade s protokolom (č. 37) sa čistá hodnota aktív a pasív uvedená v súvahe ESUO z 23. júla 2002 považuje za aktíva určené na výskum v odvetviach súvisiacich s uhoľným a oceliarskym priemyslom, uvádzané ako „ESUO v likvidácii“, a po ukončení likvidácie ako „aktíva Výskumného fondu pre uhlie a oceľ“.
- (3) V protokole (č. 37) sa tiež stanovuje, že príjmy z týchto aktív, uvádzané ako „Výskumný fond pre uhlie a oceľ“ (VFUO), sa využijú výlučne na výskum mimo rámcového výskumného programu v odvetviach súvisiacich s uhoľným a oceliarskym priemyslom v súlade s ustanoveniami protokolu (č. 37) a aktov prijatých na jeho základe.
- (4) Rada prijala 1. februára 2003 rozhodnutie 2003/76/ES¹, ktorým sa ustanovujú pravidlá na vykonávanie protokolu (č. 37).

¹ Rozhodnutie Rady 2003/76/ES z 1. februára 2003, ktorým sa ustanovujú opatrenia potrebné na vykonávanie protokolu tvoriaceho prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva o finančných dôsledkoch ukončenia platnosti Zmluvy o ESUO a o Výskumnom fonde uhlia a ocele (Ú. v. EÚ L 29, 5.2.2003, s. 22).

- (5) Z dôvodu nízkych úrokových sadzieb sa príjmy pripísané na financovanie výskumných projektov v odvetviach uhlia a ocele rýchlo znižujú. Vede to k situácii, keď sa možno nedosiahne nevyhnutný minimálny rozpočet na zorganizovanie každoročnej výzvy na predkladanie návrhov pre výskumný program VFUO (ďalej len „program“). Je nutné mať k dispozícii nevyhnutný minimálny rozpočet na zorganizovanie výzvy, aby program poskytoval zmysluplnú podporu hodnotným projektom spoločného výskumu, ktoré majú potrebný rozsah a pridanú hodnotu Únie na zlepšenie udržateľnosti, konkurencieschopnosti, zdravia, bezpečnosti a pracovných podmienok a zníženia vplyvu na životné prostredie v odvetviach súvisiacich s uhoľným a oceliarskym priemyslom.
- (6) V svojom oznámení Európskemu parlamentu, Európskej rade, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o Európskej zelenej dohode sa Komisia zaviazala podporiť prelomové technológie ekologického oceliarstva, ktoré do roku 2030 povedú k procesom výroby ocele pri takmer nulových emisiách uhlíka. Na tento účel sa Komisia zaviazala preskúmať, či by sa mohla použiť časť finančných prostriedkov z ESUO v likvidácii.
- (7) Vo svojom oznámení Európskemu parlamentu, Európskej rade, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o Investičnom pláne zelenej dohody a Mechanizme spravodlivej transformácie Komisia vyjadrila názor, že s cieľom splniť ciele Únie, považuje revíziu právnych základov VFUO za potrebnú, aby sa tak umožnilo využívanie aktív ESUO v likvidácii a aktív VFUO.

- (8) Predaj časti aktív ESUO v likvidácii a aktív VFUO na účely financovania výskumných projektov v odvetviach uhlia a ocele by sa mal povoliť pod podmienkou, že by sa mali zachovať rezervy na zaručenie obmedzených zostávajúcich záväzkov vyplývajúcich z prípadných nepredvídateľných záväzkov a pod podmienkou, že primeraná časť aktív, ktoré už nie sú potrebné na zaručenie uvedených záväzkov, by sa mala naďalej investovať do vytvárania príjmov.
- (9) Predaj časti aktív ESUO v likvidácii a aktív VFUO by mohol byť potrebný na to, aby sa do roku 2027 mohli VFUO poskytovať ročné alokácie vo výške 111 miliónov EUR. Alokácie sa použijú takto: 40 miliónov EUR ročne na financovanie spoločného výskumu v odvetviach uhlia a ocele a zostávajúcich 71 miliónov EUR na financovanie prelomových technológií, ktoré povedú k procesom výroby ocele pri takmer nulových emisiách uhlíka, a výskumných projektov zameraných na riadenie spravodlivej transformácie bývalých uhoľných baní alebo uhoľných baní v procese zatvárania a súvisiacej infraštruktúry v súlade s Mechanizmom spravodlivej transformácie a článkom 4 ods. 2 rozhodnutia 2003/76/ES. Možnosť predat' časť aktív ESUO v likvidácii a aktív VFUO sa obmedzuje na financovanie ročných alokácií na rozpočtové roky 2021 – 2027.
- (10) VFUO by sa preto mal financovať nielen z čistých príjmov z investícií, ale v prípade potreby aj z príjmov z predaja časti aktív vo VFUO do výšky sumy predpokladanej na obdobie 2021 – 2027.

- (11) Ustanovenia, ktorými sa stanovuje postup prijímania viacročných finančných usmernení pre riadenie aktív, a tie ustanovenia, ktorými sa stanovuje postup prijímania viacročných technických usmernení pre tento program, by sa mali vypustiť, pretože sa na ne vzťahuje článok 2 ods. 2 protokolu (č. 37) a z toho dôvodu sú redundantné.
- (12) Mal by sa zrušiť mechanizmus vyrovnaní uvedený v článku 5 ods. 2 rozhodnutia 2003/76/ES, pretože ide o obsolentný nástroj.
- (13) Do článku 1 rozhodnutia 2003/76/EC by sa mal vložiť nový odsek s cieľom umožniť odpísanie pohľadávok na základe zásad stanovených v článku 101 ods. 2 prvom pododseku nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046¹ (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“).
- (14) Rozhodnutie 2003/76/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

Článok 1

Rozhodnutie 2003/76/ES sa mení takto:

1. do článku 1 sa vkladá sa tento odsek:

„1a) Komisia odpisuje pohľadávky, a to aj pred vyčerpaním všetkých uvedených opravných prostriedkov, v týchto prípadoch:

- a) ak by predpokladané náklady na vymáhanie presahovali sumu, ktorá je predmetom vymáhania, a ak by odpísanie stanovenej pohľadávky nepoškodilo dobré meno Únie;
- b) ak nie je možné pohľadávku vymôcť z dôvodu platobnej neschopnosti dlžníka alebo akéhokoľvek iného insolvenčného konania;
- c) ak je vymáhanie v rozpore so zásadou proporcionality.“

2. Článok 2 nahrádza takto:

„Článok 2

1. Aktíva riadi Komisia tak, aby bolo možné zachovať ročné alokácie pre Výskumný fond pre uhlie a oceľ vo výške 111 miliónov EUR do roku 2027 na financovanie výskumu v odvetviach súvisiacich s uhoľným a oceliarskym priemyslom, najmä 40 miliónov EUR na financovanie spoločného výskumu v uvedených odvetviach a 71 miliónov EUR na financovanie výskumu prelomových technológií, ktoré povedú k procesom výroby ocele pri takmer nulových emisiách uhlíka, a na financovanie výskumných projektov zameraných na riadenie spravodlivej transformácie bývalých uhoľných baní alebo uhoľných baní v procese zatvárania a súvisiacej infraštruktúry v súlade s Mechanizmom spravodlivej transformácie a článkom 4 ods. 2. Po roku 2027 Komisia riadi aktíva tak, aby zabezpečila ich dlhodobú návratnosť. Aktíva sa investujú s cieľom zachovať a pokiaľ možno zvýšiť ich hodnotu.
2. Ročné alokácie vo výške 111 miliónov EUR pozostávajú z čistých príjmov z investícií a, ak sú tieto príjmy nedostatočné, z predaja časti aktív ESUO v likvidácii a aktív Výskumného fondu pre uhlie a oceľ.“

3. Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

1. Každý rok bude zostavený výkaz ziskov a strát, súvaha a finančná správa, ktoré budú prezentovať, samostatne od ostatných finančných operácií Únie, likvidačné operácie uvedené v článku 1 a investičné transakcie a operácie riadenia aktív podľa článku 2.

Tieto finančné výkazy budú pripojené k finančným výkazom, ktoré Komisia každý rok zostavuje podľa článku 318 ZFEÚ a podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046* (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“).

2. Na operácie uvedené v odseku 1 sa uplatňujú právomoci Európskeho parlamentu, Rady a Dvora audítorov týkajúce sa kontroly a absolútoría uvedené v Zmluve o fungovaní Európskej únie a v nariadení o rozpočtových pravidlách.

- * Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).“

4. Článok 4 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Čisté príjmy z investícií podľa článku 2 a príjmy z predaja časti aktív predstavujú príjmy v rámci všeobecného rozpočtu Únie. Tieto príjmy budú vyhradené na špecifický účel, menovite na financovanie výskumných projektov v odvetviach súvisiacich s uhoľným a oceliarskym priemyslom, na ktoré sa nevzťahuje rámcový výskumný program. Budú tvoriť Výskumný fond pre uhlie a oceľ a budú riadené Komisiou.“;

b) odsek 3 sa vypúšťa.

5. V článku 5 sa vypúšťa odsek 2.

6. Príloha sa vypúšťa.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V ...

*Za Radu
predseda*
